AUTHENTICATED
U.S. GOVERNMENT
INFORMATION
GPO

§455.3 Window form.

(a) *Form given to buyer.* Give the buyer of a used vehicle sold by you the window form displayed under §455.2 containing all of the disclosures required by the Rule and reflecting the warranty coverage agreed upon. If you prefer, you may give the buyer a copy of the original, so long as that copy accurately reflects all of the disclosures required by the Rule and the warranty coverage agreed upon.

(b) *Incorporated into contract.* The information on the final version of the window form is incorporated into the contract of sale for each used vehicle you sell to a consumer. Information on the window form overrides any contrary provisions in the contract of sale. To inform the consumer of these facts, include the following language conspicuously in each consumer contract of sale:

The information you see on the window form for this vehicle is part of this contract. Information on the window form overrides any contrary provisions in the contract of sale.

§455.4 Contrary statements.

You may not make any statements, oral or written, or take other actions which alter or contradict the disclosures required by §§455.2 and 455.3. You may negotiate over warranty coverage, as provided in §455.2(b) of this part, as long as the final warranty terms are identified in the contract of sale and summarized on the copy of the window form you give to the buyer.

§455.5 Spanish language sales.

If you conduct a sale in Spanish, the window form required by §455.2 and the contract disclosures required by §455.3 must be in that language. You may display on a vehicle both an English language window form and a Spanish language translation of that form. Use the following translation and layout for Spanish language sales:[4]

[4] Use the following language for the ''Implied Warranties Only'' disclosure when required by §455.2(b)(1):

Garantías implícitas solamente

Este término significa que el vendedor no hace promesas específicas de arreglar lo que requiera reparación cuando usted compra el vehículo o después del momento de la venta. Pero, las ''garantías implícitas'' de la ley estatal pueden darle a usted algunos derechos y hacer que el vendedor resuelva problemas graves que no fueron evidentes cuando usted compró el vehículo.

Use the following language for the ''Service Contract'' disclosure required by §455.2(b)(3):

CONTRATO DE SERVICIO. Este vehículo tiene disponible un contrato de servicio a un precio adicional. Pida los detalles en cuanto a cobertura, deducible, precio y exclusiones. Si adquiere usted un contrato de servicio dentro de los 90 días del momento de la venta, las ''garantías implícitas'' de acuerdo a la ley del estado pueden concederle derechos adicionales.

GUÍA DEL COMPRADOR

28 pt Triumvirate Bold caps

IMPORTANTE: Las promesas verbales son difíciles de hacer cumplir. Solicite al concesionario que ponga todas las promesas por escrito. Conserve este formulario.

2 pt rule

10/10 pt Triumvirate Bold c & lc maximum line 38 picas

MARCA DEL VEHÍCULO MODELO AÑO NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN

Hairline rule

6 pt Triumvirate Bold caps

NÚMERO DE ABASTO DEL DISTRIBUIDOR (Opcional)

Hairline rule

6 pt Triumvirate Bold caps

GARANTÍAS PARA ESTE VEHÍCULO:

10 pt Triumvirate Bold caps

2 pt rule

☐ COMO ESTÁ—SIN GARANTÍA

28 pt box, 1 pt stroke

24 pt Triumvirate Bold caps

USTED PAGARÁ TODOS LOS GASTOS DE CUALQUIER REPARACIÓN QUE SEA NECESARIA. El concesionario no asume ninguna responsabilidad por cualquier reparación, independientemente de las declaraciones verbales que haya hecho acerca del vehículo.

10/10 pt Triumvirate Bold c & lc maximum line 38 picas

1 pt rule

☐ GARANTÍA

28 pt box, 1 pt stroke

24 pt Triumvirate Bold caps

☐ **COMPLETA** ☐ **LIMITADA. El concesionario pagara el ___% de la mano de obra y ___% de los repuestos de los sistemas cubiertos que dejen de funcionar durante el periodo de garantía. Pida al concesionario una copia del documento de garantía donde se explican detalladamente la cobertura de la garantía, exclusiones y las obligaciones que tiene el concesionario de realizar reparaciones. Conforme a la ley estatal, las "garantías implícitas" pueden darle a usted incluso más derechos.**

8 pt boxes, 1 pt stroke

10/10 pt Triumvirate Bold c & lc 7½ picas indent on runovers

SISTEMAS CUBIERTOS POR LA GARANTÍA: **DURACIÓN:**

10/10 pt Triumvirate Bold caps

Hairline rules

CONTRATO DE SERVICIO. Este vehículo tiene disponible un contrato de servicio a un precio adicional. Pida los detalles en cuanto a cobertura, deducible, precio y exclusiones. Si adquiere usted un contrato de servicio dentro de los 90 días del momento de la venta, las "garantías implícitas" de acuerdo a la ley del estado pueden concederle derechos adicionales.

10/10 pt Triumvirate Bold c & lc maximum line 38 picas

INSPECCIÓN PREVIA A LA COMPRA: PREGUNTE AL CONCESIONARIO SI PUEDE USTED TRAER UN MECÁNICO PARA QUE INSPECCIONE EL AUTOMÓVIL O LLEVAR EL AUTOMÓVIL PARA QUE ESTE LO INSPECCIONE EN SU TALLER.

10/10 pt Triumvirate Bold caps maximum line 38 picas

VÉASE EL DORSO DE ESTE FORMULARIO donde se proporciona información adicional importante, incluyendo una lista de algunos de los principales defectos que pueden ocurrir en vehículos usados.

10/10 pt Triumvirate Bold c & lc maximum line 38 picas

A continuación presentamos una lista de algunos de los principales defectos que pueden ocurrir en vehículos usados.

Chasis y carrocería
Grietas en el chasis, soldaduras correctivas u oxidadas
Chasis doblado o torcido

Motor
Fuga de aceite, excluyendo el escape normal
Bloque o tapa de recámara agrietados
Correas que faltan o no funcionan
Fallo o pistoneo
Emisión excesiva de humo por el sistema de escape

Transmisión y eje de cardán
Nivel de líquido inadecuado o fuga, excluyendo filtración normal
Cubierta agrietada o visiblemente dañada
Vibración o ruido anormal ocasionado por una transmisión o eje de cardán defectuoso
Cambio de marchas o funcionamiento inadecuado en cualquier marcha
Embrague manual patina o vibra

Diferencial
Nivel de líquido inadecuado o fuga excluyendo filtración normal
Cubierta agrietada o visiblemente dañada
Ruido o vibración anormal ocasionado por diferencial defectuoso

Sistema de enfriamiento
Fuga, incluido el radiador
Bomba de agua defectuosa

Sistema eléctrico
Fuga en las baterías
Alternador, generador, batería, o motor de arranque defectuosos

Sistema de combustible
Escape visible de combustible

Accesorios averiados
Indicadores o medidores del cuadro de instrumentos
Aire acondicionado
Calefactor y Desempañador

Sistema de frenos
Luz de advertencia de falla dañada
Pedal no firme bajo presión (Especif. del Dpto. de Transp.)
Distancia insuficiente del pedal (Especif. del Dpto. de Transp.)
No detiene el vehículo en línea recta (Especif. del Dpto. de Transp.)
Conductos dañados
Tambor o disco muy delgados (Especif. del fabricante)
Grosor de las bandas de los frenos menor de 1/32 de pulgada
Sistema de servofreno dañado o con escape
Partes estructurales o mecánicas dañadas

Sistema de dirección
Juego excesivo en el volante (Especif. del Dpto. de Transp.)
Juego en el varillaje en exceso de 1/4 pulgada
Engranaje del volante de dirección se agarrota
Ruedas delanteras mal alineadas (Especif. del Dpto. de Transp.)
Correas del sistema de servodirección agrietadas o flojas
Nivel del líquido del sistema de servodirección inadecuado

Sistema de suspensión
Sellos de conexión de rodamientos defectuosos
Piezas estructurales dobladas o dañadas
Barra de estabilización desconectada
Resorte roto
Montura del amortiguador floja
Bujes de goma dañadas o ausentes
Estabilizador para curvas dañadas o ausente
Amortiguador tiene fuga o funciona defectuosamente

Llantas
Profundidad de la banda de rodamiento menor de 2/32 de pulgada
Diferentes tamaños de llanta
Daños visibles

Ruedas
Grietas visibles, daños o reparaciones
Pernos de montaje sueltos o ausentes

Sistema de Escape
Fuga

CONCESIONARIO

DIRECCIÓN

VÉASE PARA RECLAMACIONES

IMPORTANTE: La información contenida en este formulario forma parte de todo contrato de compra de este vehículo. Constituye una contravención de la ley federal (16 C.F.R. 455) quitar este rótulo antes de la compra del vehículo por el consumidor (salvo para conducir el automóvil en calidad de prueba).

8/9 pt Triumvirate Bold c & lc
flush left ragged right
maximum line 38 picas

2 pt rule

7/8 pt Triumvirate Bold & Light
c & lc
flush left ragged right
maximum line 20 picas
1 em indent on 2nd line

2 pt rule

Hairline rules
6 pt Triumvirate Bold caps

2 pt rule

8/9 pt Triumvirate Bold c & lc
maximum line 38 picas

[49 FR 45725, Nov. 19, 1984, as amended at 60 FR 62205, Dec. 5, 1995; 77 FR 73914, Dec. 12, 2012]

§455.6 State exemptions.

(a) If, upon application to the Commission by an appropriate State agency, the Commission determines, that—

(1) There is a State requirement in effect which applies to any transaction to which this rule applies; and

(2) That State requirement affords an overall level of protection to consumers which is as great as, or greater than, the protection afforded by this Rule; then the Commission's Rule will not be in effect in that State to the extent specified by the Commission in its determination, for as long as the State administers and enforces effectively the State requirement.

(b) Applications for exemption under subsection (a) should be directed to the Secretary of the Commission. When appropriate, proceedings will be commenced in order to make a determination described in paragraph (a) of this section, and will be conducted in accordance with subpart C of part 1 of the Commission's Rules of Practice.

§455.7 Severability.

The provisions of this part are separate and severable from one another. If